

УСТАВ (КОНСТИТУЦИЯ) ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ¹

ГОСУДАРСТВА, принявшие сообща настоящий Устав (Конституцию) в соответствии с Уставом Объединенных Наций, провозглашают, что нижеследующие принципы являются основными для счастья, гармоничных отношений между всеми народами и для их безопасности.

Здоровье является состоянием полного физического, душевного и социального благополучия, а не только отсутствием болезней и физических дефектов.

Обладание наивысшим достижимым уровнем здоровья является одним из основных прав всякого человека без различия расы, религии, политических убеждений, экономического или социального положения.

Здоровье всех народов является основным фактором в достижении мира и безопасности и зависит от самого полного сотрудничества отдельных лиц и государств.

Достижения любого государства в области улучшения и охраны здоровья представляют ценность для всех.

Неравномерное развитие в разных странах мер в области здравоохранения и борьбы с болезнями, в особенности с заразными болезнями, является общей опасностью.

Здоровое развитие ребенка является фактором первостепенной важности; способность жить гармонично в

¹ Устав (Конституция) принят Международной конференцией здравоохранения, проходившей в Нью-Йорке с 19 июня по 22 июля 1946 г., подписан 22 июля 1946 г. представителями 61 страны (*Off. Rec. Wld Hlth Org.*, 2, 100) и вступил в силу 7 апреля 1948 года. Поправки, принятые Двадцать шестой, Двадцать девятой, Тридцать девятой и Пятьдесят первой сессиями Всемирной ассамблеи здравоохранения (резолюции WHA26.37, WHA29.38, WHA39.6 и WHA51.23), вступили в силу 3 февраля 1977 г., 20 января 1984 г., 11 июля 1994 г. и 15 сентября 2005 г., соответственно, и включены в настоящий текст.

меняющихся условиях среды является основным условием такого развития.

Предоставление всем народам возможности пользования всеми достижениями медицины, психологии и родственных им наук является необходимым условием достижения высшего уровня здоровья.

Просвещенное общественное мнение и активное сотрудничество со стороны общества крайне важны для улучшения здоровья народа.

Правительства несут ответственность за здоровье своих народов, и эта ответственность требует принятия соответствующих мероприятий социального характера в области здравоохранения.

ПРИЗНАВАЯ ЭТИ ПРИНЦИПЫ, в целях сотрудничества между собой и с другими в области улучшения и охраны здоровья всех народов договаривающиеся стороны принимают настоящий Устав (Конституцию) и тем самым учреждают Всемирную организацию здравоохранения как специализированное учреждение Объединенных Наций в соответствии с положениями статьи 57 Устава Объединенных Наций.

ГЛАВА I – ЦЕЛЬ

Статья 1

Целью Всемирной организации здравоохранения, в дальнейшем именуемой "Организация", является достижение всеми народами возможно высшего уровня здоровья.

ГЛАВА II – ФУНКЦИИ

Статья 2

Функциями Организации, ведущими к указанной цели, будут:

-
- (a) действовать в качестве руководящего и координирующего органа в международной работе по здравоохранению;
 - (b) установить и поддерживать эффективное сотрудничество с Объединенными Нациями, со специализированными учреждениями, с правительственными учреждениями по здравоохранению, с профессиональными группами и с другими организациями, которые для этого окажутся подходящими;
 - (c) помогать правительствам по их просьбе в укреплении служб здравоохранения;
 - (d) оказывать нужное техническое содействие и в экстренных случаях необходимую помощь по просьбе или с согласия соответствующего правительства;
 - (e) обеспечивать или способствовать обеспечению по требованию Объединенных Наций обслуживанием необходимыми для здравоохранения средствами специальных групп, как, например, населения территорий, находящихся под опекой;
 - (f) обеспечить и поддерживать такое административное и техническое обслуживание, включая эпидемиологическое и статистическое, которое может потребоваться;
 - (g) поощрять и развивать работу по борьбе с эпидемическими, эндемическими и другими болезнями;
 - (h) в сотрудничестве, где это является необходимым, с другими специализированными учреждениями способствовать предотвращению несчастных случаев;
 - (i) в сотрудничестве, где это потребуется, с другими специализированными учреждениями способствовать улучшению питания, жилищных условий, санитарных условий, условий отдыха, экономических условий или условий труда и других гигиенических условий окружающей обстановки;

- (j) способствовать сотрудничеству между научными и профессиональными группами, которые участвуют в развитии дела здравоохранения;
- (k) предлагать принятие конвенций, соглашений и правил, делать рекомендации по вопросам международного здравоохранения и исполнять те обязанности, которые в связи с этим могут быть возложены на Организацию и которые соответствуют ее целям;
- (l) способствовать развитию охраны материнства и детства и принимать меры, содействующие способности к гармоничной жизни в меняющихся общих условиях среды;
- (m) поощрять работу в области психического здоровья, в особенности такую, которая имеет значение для гармонии человеческих отношений;
- (n) поощрять и проводить исследования в области здравоохранения;
- (o) способствовать улучшению стандартов обучения и подготовки в области здравоохранения, медицины и связанных с ними профессий;
- (p) изучать в сотрудничестве с другими специализированными учреждениями, когда это необходимо, административные и социальные вопросы, влияющие на общественное здравоохранение и медицинское обслуживание с точки зрения их превентивного и лечебного значения, включая госпитальное обслуживание и социальное обеспечение, и представлять о том доклады;
- (q) предоставлять информацию, советы и помощь в области здравоохранения;
- (r) способствовать созданию во всех странах осведомленного в вопросах здравоохранения общественного мнения;

- (s) устанавливать и по мере надобности пересматривать международную номенклатуру болезней, причин смерти и практики общественного здравоохранения;
- (t) стандартизировать, где это необходимо, диагностические процедуры;
- (u) развивать, устанавливать и способствовать распространению международных стандартов для пищевых, биологических, фармацевтических и аналогичных продуктов;
- (v) вообще принимать все необходимые меры для достижения целей Организации.

ГЛАВА III – ЧЛЕНЫ ОРГАНИЗАЦИИ И АССОЦИИРОВАННЫЕ ЧЛЕНЫ

Статья 3

Прием в члены Организации открыт для всех государств.

Статья 4

Члены Объединенных Наций могут стать членами Организации путем подписания настоящего Устава (Конституции) или принятия его каким-либо другим образом, предусмотренным в главе XIX и в соответствии с их конституционной процедурой.

Статья 5

Государства, правительства которых были приглашены прислать наблюдателей на Международную конференцию по здравоохранению, состоявшуюся в Нью-Йорке в 1946 г., могут стать членами Организации путем подписания настоящего Устава (Конституции) или принятия его каким-либо другим образом, предусмотренным в главе XIX и в соответствии с их конституционной процедурой, при условии, что такое подписание или принятие состоится до первой сессии Ассамблеи здравоохранения.

Статья 6

В соответствии с условиями любого соглашения между Объединенными Нациями и Организацией, утвержденными согласно главе XVI, государства, не ставшие членами Организации в порядке, указанном в статьях 4 и 5, могут подавать заявления о приеме в члены Организации и принимаются в члены Организации по утверждению их заявлений Ассамблеей здравоохранения простым большинством голосов.

Статья 7¹

В случае невыполнения членом Организации своих финансовых обязательств по отношению к Организации или при других исключительных обстоятельствах Ассамблея здравоохранения может на тех условиях, которые она сочтет правильными, временно лишить члена Организации принадлежащих ему права голоса и права на обслуживание. Ассамблея здравоохранения полномочна восстанавливать означенные право голоса и право на обслуживание.

Статья 8

Территории или группы территорий, не ответственные за свои международные отношения, могут приниматься в качестве ассоциированных членов Ассамблеи здравоохранения по подаче заявления, представляемого от имени такой территории или группы территорий членом Организации или иной властью, ответственной за их международные отношения. Представители ассоциированных членов в Ассамблее здравоохранения должны обладать технической компетентностью в области здравоохранения и должны выбираться из местного населения. Характер и объем прав и обязанностей ассоциированных членов определяются Ассамблеей здравоохранения.

¹ Поправка к этой статье, принятая Восемнадцатой сессией Всемирной ассамблеи здравоохранения (резолюция WHA18.48), еще не вступила в силу.

ГЛАВА IV – ОРГАНЫ

Статья 9

Работа Организации выполняется:

- (a) Всемирной ассамблеей здравоохранения (именуемой в тексте "Ассамблея здравоохранения");
- (b) Исполнительным комитетом (в дальнейшем именуемым "Комитетом");
- (c) Секретариатом.

ГЛАВА V – ВСЕМИРНАЯ АССАМБЛЕЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

Статья 10

Ассамблея здравоохранения состоит из делегатов, представляющих государства – члены Организации.

Статья 11

Каждый член Организации представлен не более как тремя делегатами, из которых один по назначению члена Организации является главным делегатом. Указанные делегаты должны подбираться из числа лиц, обладающих наивысшей технической компетентностью в области здравоохранения, предпочтительно представляющих национальную администрацию здравоохранения члена Организации.

Статья 12

При делегатах могут состоять заместители и советники.

Статья 13

Ассамблея здравоохранения собирается на очередные ежегодные сессии и в случае надобности – на специальные сессии. Специальные сессии созываются по требованию Комитета или большинства членов Организации.

Статья 14

Ассамблея здравоохранения на каждой ежегодной сессии выбирает страну или область, в которой должна состояться следующая ежегодная сессия, причем Комитет определяет место съезда. Место проведения специальной сессии определяется Комитетом.

Статья 15

Комитет после консультации с Генеральным секретарем Объединенных Наций определяет сроки созыва каждой ежегодной и специальной сессии.

Статья 16

Ассамблея здравоохранения избирает своего председателя и других членов президиума в начале каждой ежегодной сессии. Эти лица сохраняют свои полномочия впредь до избрания их преемников.

Статья 17

Ассамблея здравоохранения устанавливает свои собственные правила процедуры.

Статья 18

Функциями Ассамблеи здравоохранения являются:

- (a) определять направление деятельности Организации;
- (b) определять страны – члены Организации, которым предоставляется право назначать своих представителей в Комитет;
- (c) назначать Генерального директора;
- (d) рассматривать и утверждать доклады и деятельность Комитета и Генерального директора и давать указания

Комитету по тем вопросам, по которым желательно предпринять действия, изучение, исследование или представить доклад;

- (e) создавать комитеты, которые могут оказаться нужными для работы Организации;
- (f) наблюдать за финансовой деятельностью Организации, рассматривать и утверждать бюджет;
- (g) давать указания Комитету и Генеральному директору о необходимости обращать внимание членов, а также международных организаций, как правительственных, так и неправительственных, на любой вопрос, касающийся здравоохранения, который Ассамблея здравоохранения признает требующим рассмотрения;
- (h) приглашать любую организацию, международную или национальную, правительственную или неправительственную, задачи которой сходны с задачами Организации, назначать представителей для участия без права голоса на своих собственных заседаниях и заседаниях ее комитетов и созываемых ею конференциях на условиях, устанавливаемых Ассамблеей здравоохранения; в отношении национальных организаций приглашения посылаются лишь с согласия соответствующего правительства;
- (i) рассматривать рекомендации, имеющие отношение к здравоохранению, сделанные Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом, Советом Безопасности или Советом по опеке Организации Объединенных Наций, и представлять им доклады о мерах, принятых Организацией в целях осуществления означенных рекомендаций;
- (j) представлять Экономическому и Социальному Совету доклады в соответствии с любым соглашением между Организацией и Объединенными Нациями;

- (k) способствовать проведению и проводить исследования в области здравоохранения силами персонала Организации, созданием своих собственных учреждений или путем сотрудничества с официальными или неофициальными учреждениями любого члена с согласия его правительства;
- (l) создавать любые другие учреждения, которые будут признаны желательными;
- (m) проводить любые иные мероприятия, способствующие достижению целей Организации.

Статья 19

Ассамблея здравоохранения имеет право принимать конвенции и соглашения по любому вопросу, входящему в компетенцию Организации. Для принятия такого рода конвенций и соглашений требуется большинство в две трети голосов Ассамблеи здравоохранения, причем означенные конвенции или соглашения в отношении каждого отдельного члена Организации входят в силу по принятии их согласно порядку, предусмотренному его конституционной процедурой.

Статья 20

Каждый член обязуется в восемнадцатимесячный срок со дня принятия Ассамблеей здравоохранения конвенции и соглашения принять меры к утверждению такой конвенции или соглашения. Каждый член уведомляет Генерального директора о принятых им мерах, а в случае непринятия им такой конвенции или соглашения в означенный срок сообщает о причинах непринятия. В случае принятия каждый член соглашается представлять ежегодно Генеральному директору доклад в соответствии с требованиями главы XIV.

Статья 21

Ассамблея здравоохранения имеет полномочия устанавливать права, касающиеся:

- (a) санитарных и карантинных требований и иных мероприятий, направленных против международного распространения болезней;
- (b) номенклатуры болезней, причин смерти и практики общественного здравоохранения;
- (c) стандартов диагностических методов исследования для их международного использования;
- (d) стандартов в отношении безвредности, чистоты и силы действия биологических, фармацевтических и подобных продуктов, имеющих обращение в международной торговле;
- (e) рекламы и ярлыков биологических, фармацевтических и подобных продуктов, имеющих обращение в международной торговле.

Статья 22

Правила, принимаемые в соответствии со статьей 21, становятся обязательными для всех членов после того, как будет сделано должным образом оповещение об их принятии Ассамблеей здравоохранения, за исключением тех членов Организации, которые известят Генерального директора в указанный в оповещении срок об отклонении их или оговорках в отношении них.

Статья 23

Ассамблея здравоохранения уполномочивается делать рекомендации членам по любому вопросу, относящемуся к компетенции Организации.

ГЛАВА VI – ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

Статья 24

Комитет состоит из тридцати четырех членов по назначению такого же числа членов Организации. Принимая во

внимание справедливое географическое распределение, Ассамблея здравоохранения избирает тех членов, которым предоставляется право назначать своих представителей в Комитет, причем из этих стран-членов не менее трех будут избираться от каждой из региональных организаций, учрежденных в соответствии со статьей 44. Каждый из этих членов должен назначать в Комитет представителя, технически квалифицированного в области здравоохранения, которого могут сопровождать заместители и советники.

Статья 25

Эти страны-члены избираются сроком на три года и могут быть переизбраны, причем имеется в виду, что из числа стран-членов, избранных на ближайшей сессии Ассамблеи здравоохранения после вступления в силу поправки к настоящему Уставу, увеличивающей членский состав Исполкома с тридцати двух до тридцати четырех, срок полномочий каждой дополнительно избранной страны-члена, по мере необходимости, может сокращаться, с тем чтобы обеспечить избрание по крайней мере одной страны-члена от каждой региональной организации ежегодно.

Статья 26

Комитет должен собираться не менее двух раз в год, каждый раз определяя место своего собрания.

Статья 27

Комитет избирает Председателя из числа своих членов и утверждает свои собственные правила процедуры.

Статья 28

Функциями Комитета являются:

- (a) проводить в жизнь принципиальные решения Ассамблеи здравоохранения;

- (b) действовать в качестве исполнительного органа Ассамблеи здравоохранения;
- (c) выполнять любые иные функции, порученные ему Ассамблеей здравоохранения;
- (d) представлять Ассамблее здравоохранения заключения по вопросам, переданным ему Ассамблеей или возникающим перед Организацией в связи с конвенциями, соглашениями и правилами;
- (e) представлять Ассамблее здравоохранения по собственной инициативе советы и предложения;
- (f) подготавливать повестку дня заседаний Ассамблеи здравоохранения;
- (g) представлять на рассмотрение и утверждение Ассамблее здравоохранения общие программы работы на определенные периоды;
- (h) изучать все вопросы, входящие в его компетенцию;
- (i) в пределах круга ведения и финансовых возможностей принимать чрезвычайные меры в случаях, требующих немедленного действия. В частности, он может уполномочить Генерального директора принимать необходимые меры по борьбе с эпидемиями, принимать участие в организации медицинской помощи жертвам народных бедствий и предпринимать изучение и исследование вопросов, на крайнюю срочность которых обращено внимание Комитета любым членом Организации или Генеральным директором.

Статья 29

Комитет, действуя от имени Ассамблеи здравоохранения, в целом пользуется теми полномочиями, которые переданы ему ею.

ГЛАВА VII – СЕКРЕТАРИАТ

Статья 30

Секретариат состоит из Генерального директора и такого технического и административного персонала, который может потребоваться Организации.

Статья 31

Генеральный директор назначается Ассамблеей здравоохранения по представлению Комитета на условиях, устанавливаемых Ассамблеей. Генеральный директор, подчиняясь руководству Комитета, является главным техническим и административным должностным лицом Организации.

Статья 32

Генеральный директор, *ex-officio*, является Секретарем Ассамблеи здравоохранения, Комитета, всех комиссий и комитетов Организации и конференций, созываемых ею. Он может поручать выполнение этих функций другим лицам.

Статья 33

По соглашению с членами Генеральный директор или его представитель может устанавливать процедуру, позволяющую ему для выполнения его обязанностей иметь непосредственный доступ к их различным правительственным учреждениям, особенно к их административным органам здравоохранения и национальным организациям здравоохранения, как правительственным, так и неправительственным. Он может также установить непосредственные сношения с международными организациями, деятельность которых относится к компетенции Организации. Он держит региональные бюро в курсе всех вопросов, касающихся их территорий.

Статья 34

Генеральный директор составляет и представляет Комитету финансовые отчеты и бюджетные сметы Организации.

Статья 35

Генеральный директор назначает персонал Секретариата в соответствии с правилами, установленными Ассамблеей здравоохранения. При найме персонала главным соображением должна являться необходимость обеспечить самый высокий уровень работоспособности, добросовестности и международно-представительного характера Секретариата. Должное внимание обращается на важность подбора персонала на возможно широкой географической основе.

Статья 36

Условия службы персонала Организации, насколько это возможно, должны быть аналогичны условиям в других организациях Объединенных Наций.

Статья 37

При исполнении своих обязанностей Генеральный директор и персонал не должны запрашивать или получать указания от какого бы то ни было правительства или власти, посторонней для Организации. Они должны воздерживаться от любых действий, которые могли бы отразиться на их положении как международных должностных лиц. Каждый член Организации со своей стороны обязуется уважать строго международный характер Генерального директора и персонала и не пытаться оказывать на них влияние.

ГЛАВА VIII – КОМИТЕТЫ

Статья 38

Комитет учреждает по указанию Ассамблеи здравоохранения такие комитеты, а также по собственной инициативе или по предложению Генерального директора

учреждает любые другие комитеты, существование которых будет найдено желательным для осуществления любых целей, соответствующих компетенции Организации.

Статья 39

Комитет время от времени и во всяком случае ежегодно пересматривает вопрос о необходимости дальнейшего существования каждого комитета.

Статья 40

Комитет может принимать решения о создании или участии Организации совместно с другими организациями в объединенных или смешанных комитетах, равно как и представлять Организацию в комитетах, которые будут образованы другими организациями.

ГЛАВА IX – КОНФЕРЕНЦИИ

Статья 41

Ассамблея здравоохранения или Комитет могут созывать местные, общие, технические или иные специальные конференции для рассмотрения любого вопроса, относящегося к компетенции Организации, и могут обеспечивать представительство на таких конференциях международных организаций и национальных организаций, правительственных или неправительственных, с согласия соответствующего правительства. Характер такого представительства определяется Ассамблеей здравоохранения или Комитетом.

Статья 42

Комитет может предусматривать представительство Организации на тех конференциях, в которых, по мнению Комитета, Организация заинтересована.

ГЛАВА X – ШТАБ-КВАРТИРА

Статья 43

Местонахождение штаб-квартиры Организации определяется Ассамблеей здравоохранения после обсуждения с Объединенными Нациями.

ГЛАВА XI – РЕГИОНАЛЬНЫЕ СОГЛАШЕНИЯ

Статья 44

- (a) Ассамблея здравоохранения время от времени определяет географические области, в которых желательно учредить региональную организацию.
- (b) Ассамблея здравоохранения может с согласия большинства членов, территории которых входят в каждую определенную таким образом область, учредить региональную организацию в целях удовлетворения специальных нужд данной области. В каждой данной области должно быть не более одной региональной организации.

Статья 45

Каждая региональная организация является неотъемлемой частью Организации в соответствии с настоящим Уставом.

Статья 46

Каждая региональная организация состоит из регионального комитета и регионального бюро.

Статья 47

Региональные комитеты состоят из представителей стран-членов и ассоциированных членов соответствующей географической области. Территории и группы территорий в пределах области, неправомочные в отношении своих международных отношений и которые не являются ассоциированными членами, имеют право быть представленными

и участвовать в региональных комитетах. Характер и объем прав и обязанностей этих территорий или групп территорий в региональных комитетах определяются Ассамблеей здравоохранения по консультации с членом Организации или иной властью, ответственной за международные отношения означенных территорий, и со странами-членами данной области.

Статья 48

Региональные комитеты собираются по мере необходимости и сами определяют место каждого заседания.

Статья 49

Региональные комитеты принимают свои собственные правила процедуры.

Статья 50

Функциями регионального комитета являются:

- (a) определять направление деятельности в вопросах исключительно регионального характера;
- (b) наблюдать за деятельностью регионального бюро;
- (c) делать региональному бюро рекомендации о созыве технических конференций и выполнении дополнительных заданий или проведении исследований по вопросам здравоохранения, которые, по мнению регионального комитета, способствовали бы достижению целей Организации в пределах области;
- (d) сотрудничать с соответствующими региональными комитетами Организации Объединенных Наций и с комитетами других специализированных учреждений, а также с другими региональными международными организациями, имеющими общие интересы с Организацией;

- (e) через Генерального директора давать советы Организации по вопросам международного здравоохранения, имеющим более широкое значение, чем региональное;
- (f) делать рекомендации правительствам соответствующих областей о дополнительных региональных ассигнованиях, если размер основного бюджета Организации, выделенного на данную область, недостаточен для выполнения региональных функций;
- (g) такие иные функции, какие могут быть поручены региональному комитету Ассамблеей здравоохранения, Комитетом или Генеральным директором.

Статья 51

Региональное бюро является административным органом регионального комитета, оставаясь под общим руководством Генерального директора Организации. Кроме того, бюро в пределах области выполняет решения Ассамблеи здравоохранения и Комитета.

Статья 52

Во главе регионального бюро стоит Региональный директор, назначенный Комитетом по соглашению с региональным комитетом.

Статья 53

Персонал регионального бюро назначается в порядке, определяемом по соглашению между Генеральным директором и Региональным директором.

Статья 54

Панамериканская санитарная организация¹, представляемая Панамериканским санитарным бюро и Панамериканскими санитарными конференциями, и все другие

¹ Решением XV Панамериканской конференции, состоявшейся в сентябре-октябре 1958 г., эта организация переименована в "Панамериканскую организацию здравоохранения".

межправительственные региональные организации по здравоохранению, существовавшие до дня подписания настоящего Устава, должны быть своевременно включены в Организацию. Указанное включение должно быть осуществлено в возможно короткий срок путем совместных действий, основанных на взаимном согласии компетентных властей, выраженном через посредство соответствующих организаций.

ГЛАВА XII – БЮДЖЕТ И РАСХОДЫ

Статья 55

Генеральный директор составляет и представляет на рассмотрение Комитета бюджетную смету Организации. Комитет рассматривает и представляет Ассамблее здравоохранения эту бюджетную смету вместе с такими рекомендациями, какие Комитет полагает уместными.

Статья 56

С соблюдением всех соглашений между Организацией и Объединенными Нациями Ассамблея здравоохранения рассматривает и утверждает бюджетные сметы и распределяет расходы между членами в соответствии со шкалой, устанавливаемой Ассамблеей здравоохранения.

Статья 57

Ассамблея здравоохранения или Комитет, действующий от имени Ассамблеи здравоохранения, могут принимать дары и посмертные отказы, передаваемые Организации, и управлять ими в случае, если эти отказы и дары переданы на условиях, приемлемых для Ассамблеи или Комитета, и совместимы с задачами и общим направлением деятельности Организации.

Статья 58

Для экстренных случаев и непредвиденных положений учреждается специальный фонд, который может быть использован по усмотрению Комитета.

ГЛАВА XIII – ГОЛОСОВАНИЕ

Статья 59

Каждый член в Ассамблее здравоохранения имеет один голос.

Статья 60

- (a) Решения Ассамблеи здравоохранения по важным вопросам принимаются большинством в две трети голосов членов, присутствующих и принимающих участие в голосовании. К числу этих вопросов относятся: принятие конвенций и соглашений; утверждение соглашений, устанавливающих связь Организации с Объединенными Нациями, межправительственными организациями и учреждениями в соответствии со статьями 69, 70 и 72; поправки к настоящему Уставу.
- (b) Решения по другим вопросам, включая определение дополнительных категорий вопросов, решаемых большинством в две трети голосов, принимаются большинством членов, присутствующих и участвующих в голосовании.
- (c) Голосование по аналогичным вопросам в Комитете и в комитетах Организации производится в соответствии с параграфами (a) и (b) настоящей статьи.

ГЛАВА XIV – ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ

Статья 61

Каждый член ежегодно представляет Организации доклад относительно принятых им мер и достигнутых результатов в улучшении здоровья своего народа.

Статья 62

Каждый член ежегодно представляет доклад относительно мер, принятых в отношении рекомендаций, сделанных ему Организацией, а также в отношении конвенций, соглашений и правил.

Статья 63

Каждый член без промедления сообщает Организации о важных законах, правилах, официальных докладах и статистических данных, относящихся к здравоохранению, которые были опубликованы в данном государстве.

Статья 64

Каждый член представляет статистические и эпидемиологические доклады в той форме, какая будет установлена Ассамблеей здравоохранения.

Статья 65

Каждый член по предложению Комитета передает дополнительные данные по вопросам здравоохранения, насколько это может оказаться практически выполнимым.

ГЛАВА XV – ПРАВОСПОСОБНОСТЬ, ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ

Статья 66

На территории каждого из своих членов Организация пользуется такой правоспособностью, какая может оказаться необходимой для достижения ее целей и выполнения ее функций.

Статья 67

- (a) На территории каждого из своих членов Организация пользуется такими привилегиями и иммунитетами, какие могут оказаться необходимыми для достижения ее целей и выполнения ее функций.
- (b) Представители членов, лица, состоящие членами Комитета, и технический и административный персонал Организации пользуются равным образом такими привилегиями и иммунитетами, какие необходимы для независимого выполнения ими своих функций в связи с деятельностью Организации.

Статья 68

Указанные правоспособность, привилегии и иммунитеты устанавливаются особым соглашением, которое должно быть выработано Организацией по соглашению с Генеральным секретарем Объединенных Наций и заключено между членами.

ГЛАВА XVI – ВЗАИМООТНОШЕНИЯ С ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Статья 69

Организация вступает в связь с Объединенными Нациями в качестве одного из специализированных учреждений, указанных в статье 57 Устава Объединенных Наций. Соглашение или соглашения, устанавливающие связь между Организацией и Объединенными Нациями, подлежат утверждению большинством в две трети голосов Ассамблеи здравоохранения.

Статья 70

Организация устанавливает эффективную связь и тесное сотрудничество с такими другими межправительственными организациями, с которыми это может оказаться желательным. Всякое формальное соглашение, заключенное с этими организациями, подлежит утверждению большинством в две трети голосов Ассамблеи здравоохранения.

Статья 71

По вопросам, входящим в круг ее компетенции, Организация может предпринимать соответствующие шаги в целях консультации и сотрудничества с международными неправительственными организациями, а также с согласия заинтересованного правительства с национальными организациями, как правительственными, так и неправительственными.

Статья 72

При условии одобрения большинством в две трети голосов Ассамблеи здравоохранения Организация может принять от любой другой международной организации или учреждения, цели и деятельность которых соответствуют компетенции Организации, такие функции, ресурсы и обязательства, какие

могут быть переданы Организации международным соглашением или взаимно приемлемыми договорами, которые будут заключены между ответственными представителями соответствующих организаций.

ГЛАВА XVII – ПОПРАВКИ

Статья 73

Генеральный директор сообщает текст предлагаемых поправок к настоящему Уставу членам не позднее чем за шесть месяцев до рассмотрения их Ассамблеей здравоохранения. Поправки вступают в силу в отношении всех членов после того, как они утверждены большинством в две трети голосов Ассамблеи здравоохранения и приняты двумя третями членов в соответствии с их конституционными процедурами.

ГЛАВА XVIII – ТОЛКОВАНИЕ

Статья 74¹

Английский, испанский, китайский, русский и французский тексты настоящего Устава признаются равно аутентичными.

Статья 75

Любой вопрос или спор относительно толкования или применения настоящего Устава, который не разрешен путем переговоров или Ассамблеей здравоохранения, передается в Международный Суд в соответствии со Статутом этого Суда, если только заинтересованные стороны не придут к соглашению о разрешении спора другим способом.

Статья 76

С санкции Генеральной Ассамблеи Объединенных Наций или в соответствии с полномочиями, основанными на любом соглашении между Организацией и Объединенными Нациями, Организация может обращаться к Международному Суду за

¹ Поправка к этой статье, принятая Тридцать первой сессией Всемирной ассамблеи здравоохранения (резолюция WHA31.18), еще не вступила в силу.

заклЮчением по любому юридическому вопросу, возникающему в пределах компетенции Организации.

Статья 77

Генеральный директор может выступать в Суде от имени Организации в связи с любым процессом, возникающим из такого обращения за заключением. Он принимает меры для представления дела Суду, включая меры, обеспечивающие представление доводов для всестороннего вопроса.

ГЛАВА XIX – ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

Статья 78

С соблюдением положений главы III настоящий Устав остается открытым для подписи или принятия его всеми государствами.

Статья 79

- (a) Государства могут присоединиться к настоящему Уставу путем:
- (i) подписания без оговорок в отношении его утверждения;
 - (ii) подписания при условии его утверждения с последующим принятием; или
 - (iii) принятия.
- (b) Принятие осуществляется вручением формального документа Генеральному секретарю Объединенных Наций.

Статья 80

Настоящий Устав вступит в силу, когда двадцать шесть членов Объединенных Наций присоединятся к нему в соответствии со статьей 79.

Статья 81

В соответствии со статьей 102 Устава Объединенных Наций Генеральный секретарь Объединенных Наций регистрирует настоящий Устав после того, как он будет подписан без оговорок, касающихся утверждения, от имени одного государства или после передачи первого документа о принятии.

Статья 82

Генеральный секретарь Объединенных наций уведомит государства, присоединившиеся к настоящему Уставу, о дате вступления его в силу. Он также будет уведомлять их о датах, в которые другие государства присоединятся к этому Уставу.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся представители, будучи на то должным образом уполномочены, подписывают настоящий Устав (Конституцию).

СОСТАВЛЕНО в городе Нью-Йорке, июля двадцать второго дня, 1946 г., в одном экземпляре на китайском, английском, французском, русском и испанском языках, из которых каждый текст равно аутентичен. Оригинальный текст подлежит сдаче в архив Объединенных Наций. Генеральный секретарь Объединенных Наций разошлет заверенные копии его каждому правительству, представленному на Конференции.
